

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 68 (2006)

**Heft:** 8

**Rubrik:** SVLT

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

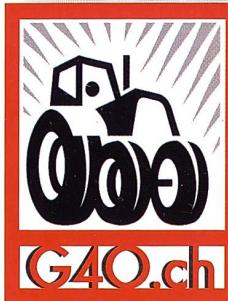
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Unterstützt durch  
den Fonds für  
Verkehrssicherheit  
(FVS)

Die Kurskosten betragen CHF 540.– abzüglich eine Rückerstattung von CHF 100.– aus dem Fonds für Verkehrssicherheit. Das heisst netto CHF 440.– Bei Abmeldung weniger als vierzehn Tage vor dem ersten Kurstag wird ein Unkostenbeitrag von CHF 60.– erhoben. Nichterscheinen am Kurstag berechtigt den SVLT, das ganze Kursgeld zu verlangen.

### **Orte und Daten 2006**

- Aarberg BE 31.08+05.09 12.10+17.10 26.10+01.11 • Bazenheid SG 02.11+07.11
- Biberbrugg SZ 10.10+16.10 • Bulle FR 16.08+22.08 31.08+04.09 06.09+12.09 25.10+31.10 • Carouge GE auf Anfrage • Claro TI 15.09+18.09 • Corcelles-près-Payerne VD 13.09+19.09 • Courtételle JU 12.07+18.07 14.09+22.09 • Düdingen FR 30.08+05.09 27.09+03.10 • Erstfeld UR 19.09+25.09 19.10+24.10 • Frauenfeld TG 31.08+05.09 05.10+10.10.02.11+07.11 • Gossau ZH 20.09+26.09 03.10+09.10.09.11+14.11
- Hohenrain LU 07.09+12.09 • Ilanz GR 12.10+17.10 • Interlaken BE 19.10+24.10 • Kägiswil OW auf Anfrage • La Sarraz VD 23.08+29.08 14.09+19.09 12.10+16.10 • Landquart GR 24.08+29.08 14.09+19.09 12.10+17.10 26.10+31.10 • Langnau i. E. BE 07.09+12.09 10.10+16.10 02.11+07.11 • Les Hauts-Geneveys NE 04.10+10.10
- Lindau ZH 24.08+29.08 06.09+14.09 • Lyssach BE 30.08+04.09 06.09+11.09 18.10+24.10 • Marthalen ZH 17.08+22.08 • Mettmenstetten ZH 24.08+29.08 • Moudon VD 28.09+03.10 26.10+03.11 • Niederurnen GL 28.09+03.10 • Oensingen 23.08+28.08 • Pfäffikon SZ 26.10+31.10 • Riniken AG 31.08+05.09 13.09+18.09 05.10+10.10 12.10+17.10 09.11+14.11 • Salez SG 19.10+24.10 • S-Chanf GR auf Anfrage • Schöftland AG 20.09+25.09 18.10+23.10 • Schwarzenburg BE 29.06+04.07 24.08+29.08 14.09+19.09 • Schwyz 19.09+25.09 19.10+24.10 • Sion VS auf Anfrage • Sissach BL 17.08+22.08 21.09+26.09 • Sitterdorf TG 07.09+12.09 12.10+17.10 26.10+31.10 • Tramelan JU 20.09+26.09 • Visp VS 11.10+17.10 • Willisau LU 31.08+05.09 05.10+10.10 • Zweisimmen BE 07.09+11.09

### **Anmeldung Fahrkurs G40**

Kursort	Kursdatum
Name/Vorname	
Geburtsdatum	
Adresse	
PLZ, Wohnort	
Telefon	

Ich habe von den Bedingungen Kenntnis genommen.

Datum und Unterschrift

Unterschrift des gesetzlichen Vertreters oder des Lehrmeisters

Einsenden an: SVLT, Postfach, 5223 Riniken,  
Tel. 056 441 20 22, Fax 056 441 67 31, E-Mail: [zs@agrartechnik.ch](mailto:zs@agrartechnik.ch)

## **> PRODUKTE UND ANGEBOTE**

### **PUBLITEXT**

#### **Strickhof fährt Same-Deutz-Fahr-Traktoren**

Seit Anfang Juli fahren auf dem Ausbildungs- und Versuchsbetrieb Strickhof vier neue Traktoren der Marke Deutz-Fahr. Neben zwei Agroplus 87 kommen ein Agrotron K 90 sowie ein Agrotron K 100 mit Frontlader und Michelin-Xeobib-Reifen zum Einsatz.

Die neuen Traktoren werden auf den beiden Betrieben in Winterthur-Wülflingen und in Lindau am Mischwagen, für Pflegearbeiten sowie für Ackerbau und Transportarbeiten zum Einsatz kommen. Zwei der vier Traktoren sind mit Partikelfiltern ausgerüstet.

Der Strickhof hatte im vergangenen Jahr die Traktorenbedürfnisse auf dem 100 Hektaren grossen Betrieb überprüft und in einem öffentlichen Submissionsverfahren die Miete von vier Traktoren zwischen 80 und 100 PS ausgeschrieben. Die neuen Techniken wie Partikelfilter und Michelin-Xeobib-Reifen werden in der Praxis getestet und im Fachunterricht thematisiert.



Max Benninger, lokale Same-Deutz-Fahr-Vertretung aus Watt, Hanspeter Renfer, Leiter Ausbildungs- und Versuchsbetrieb Strickhof, Konrad Merk, Fachstelle für Landtechnik und Unfallverhütung, Strickhof, Hugo Fisch, Geschäftsführer Same-Deutz-Fahr Schweiz AG, Marc Kummer, Direktor Strickhof.

#### **Agrotron K 100 Profiline**

- 4-Zyl.-Turbo-Intercooler-Motor mit max. Leistung 112 PS (2000/25/CE) alias K 90 Profi, jedoch mit zusätzlicher Profiline-Ausführung:
- Automatische Schaltung der Lastschaltstufen (APS-Funktion)
- Load-Sensing Hydraulikanlage mit separatem Ölhaushalt
- Elektrische Steuergeräte mit Zeit- und Mengenregulierung
- Multifunktionsarmlehne mit PowerComS-Bedienhebel
- Comfort-Tipp-Funktion mit 16 Bedienfolgen

#### **Selektives Auswahlverfahren**

Das Ausbildungs- und Kompetenzzentrum Strickhof hat in Bezug auf eine typisch schweizerische Mechanisierung und eine zeitgemässse Ausbildung einen sehr selektiven Anforderungskatalog erstellt. Entsprechend unterschiedlich sind die vier neuen Deutz-Fahr-Traktoren ausgerüstet. Nachfolgend die technischen Hauptmerkmale.

#### **Agroplus 87 Profi Plus**

- 4-Zyl.-Turbomotor mit max. Leistung 87 PS (2000/25/CE)
- Overboost für max. Leistung bis 95 PS
- 5-Gang-Overspeed-Getriebe, d.h. 40 km/h mit reduzierter Motordrehzahl
- Powershuttle und Stop-and-go-Funktion (alias Automat beim Pw)
- EHR-Hydraulik mit ZW-Automatikfunktion
- Komfortcabine mit Freisichtdach

#### **Agrotron K 90 Profi**

- 4-Zyl.-Turbo-Intercooler-Motor mit max. Leistung 99 PS (2000/25/CE)
- 8-Gang-Overspeed-Getriebe, d.h. 40 km/h mit reduzierter Motordrehzahl

Wir sind sehr stolz, dass die Wahl zu Gunsten Same-Deutz-Fahr ausfielen ist, d.h. dass unser Gesamtkonzept am besten überzeugt hat. Ganz speziell in Bezug auf:

- Technik und Qualität
- Preis/Leistung
- Kundenservice (Same-Deutz-Fahr-Vertretung, Max Benninger, Watt ZH)

Mit dem Ausbildungs- und Kompetenzzentrum Strickhof vertraut ein weiterer Top-Referenzbetrieb auf Traktoren und Kundenservice von Same-Deutz-Fahr.

Recht herzlichen Dank dem ganzen Strickhof-Team und viel Freude mit den 4 neuen Deutz-Fahr-Traktoren.

#### **Same-Deutz-Fahr Schweiz AG**

Pfattstrasse 5  
9536 Schwarzenbach SG  
Tel. 071 929 54 54  
Fax 071 929 54 24  
[info@samedeutz-fahr.ch](mailto:info@samedeutz-fahr.ch)

# Kursprogramm 2006/2007

Weiterbildungszentrum  
Riniken

Tel. 056 441 20 22

Fax 056 441 67 31

info@agrartechnik.ch



**SVLT**  
**ASETA**

Technik  
Maschinenenmarkt  
Weiterbildungsangebot  
Ausstellung  
ART-Bericht  
...jeden Monat in der

**Schweizer  
Landtechnik**

## Werkstatt-Lehrgang K25



**Umfassende Aus- und Weiterbildung  
in Schweißtechnik, Metallkonstruktion  
sowie Wartungs- und Reparaturdienst**

25 Tage, CHF 1750.– (1950.– für Nichtmitglieder)

25 Tage intensive Praxis in der Werkstatt, aufgeteilt in 8 Module:

- Schutzgas- und Elektrodenschweissen
- Autogenschweissen, - schneiden, -hartlöten
- Metallkonstruktionen nach Bedarf anfertigen
- Bremsen, Beleuchtung und Aufbauten von Anhängern reparieren oder umändern
- Gelenkwellen, Bodenbearbeitungs- und Futtererntemaschinen usw. reparieren
- Dieselmotoren warten und reparieren
- Traktoren, Hoflader warten und reparieren
- Fahrzeugelektrik reparieren und nachrüsten

Verlangen Sie den ausführlichen Kursbeschrieb

**Kurs 1:** 13.11. – 15.12.2006

**Kurs 2:** 22.1. – 23.2.2007

In Absprache mit der Kursleitung können die Module im Kurs 1 oder 2 besucht werden.

Für nicht besuchte Module wird keine Preisreduktion gewährt.



### Kursanmeldung

Kurstyp (Buchstabenfolge)

Kursdatum

Mitglied-Nr.

Name

Adresse

PLZ, Ort

Telefon

Fax

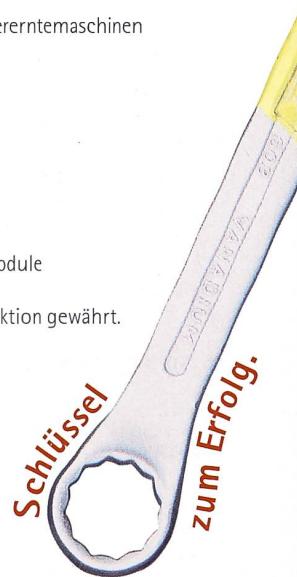
E-Mail

Datum und Unterschrift

Ich will von den Tarifen für Mitglieder profitieren und werde Mitglied.

Ich bringe folgende Maschinen, Geräte mit zum Kurs:

Einsende oder faxen: SVLT, 5223 Riniken, Fax 056 441 67 31





## Werkstatt-Lehrgang K25

25 Tage, CHF 1750.– (1950.–)

Kurs 1: 13.11.– 15.12.2006

Kurs 2: 22.1.– 23.2.2007

In Absprache mit der Kursleitung können die Module im Kurs 1 oder 2 besucht werden.

Für nicht besuchte Module wird keine Preisreduktion gewährt.

## Schweissen, Schneiden, Löten

### Elektrodenschweißen SES

2 Tage, CHF 280.– (330.–)

Stahl in verschiedenen Stärken und Positionen schweißen. Kenntnisse über Metalle, Elektroden und Hartauftragschweißen.  
27.–28.9.2006; 13.–14.11.2006; 15.–16.1.2007

### Autogenschweißen/Hartlöten SAL

2 Tage, CHF 280.– (330.–)

Feinbleche und Röhren schweißen. Verzinkten Stahl, Kupfer, Messing usw. hartlöten. Schneidbrenner bedienen für Schneiddicke bis 50mm.  
19.–20.9.2006; 15.–16.11.2006; 24.–25.1.2007

### Schutzgasschweißen SMS

2 Tage, CHF 280.– (330.–)

MAG- Schweißen an dünnen Profilen(3 – 8mm) und Blechen in verschiedenen Positionen. Kenntnisse über Metalle, Drahtelektroden und Schutzgase.  
12.–13.10.2006; 8.–9.11.2006; 4.–5.1.2007;  
27.–28.2.2007; 19.–20.3.2007; 6.–7.6.2007

## Kommunal- und Gartenbaubetriebe

### Licht und Ladung EFK

1 Tag, CHF 110.– (150.–)

Störungen in Lichtanlage, Richtungsanzeige und Anlasser an Kommunalfahrzeug und Anhänger beheben. Ladungssicherung mit geeigneten Anschlagmitteln auf Fahrzeugen bis 3,5 t.  
9.10.2006; 13.6.2007

### Unterhalt von Motorsensen, Ketten-sägen und Heckenscheren MGK

1 Tag, CHF 110.– (150.–)

Wartungsarbeiten am Motor. Pflege von Antriebswelle und Schwert. Schärfen der Kette, Mähzscheibe, Heckenschere. Störungen beheben. Stilllegung für die Winterpause.  
25.10.2006; 20.12.2006; 27.6.2007

### Unterhalt von Motorgeräten mit 4-Takt-Motoren MRG

1 Tag, CHF 110.– (150.–)

Wartungsarbeiten an Motor, Rasenmäher, Bodenfräse. Messer schärfen. Kommunalmähbalken einstellen. Störungen beheben. Stilllegung für die Winterpause.  
24.10.2006; 19.12.2006; 19.1.2007; 14.6.2007

## Werkzeuge / Hofwerkstatt

### Werkzeuge schärfen und härten WSH

1 Tag, CHF 110.– (150.–)

Meissel, Pickel, Metall- und Steinbohrer in Stand stellen. Schleifen von Baum- und Gartenscheren, Holzbearbeitungswerzeuge, Hand- und Maschinennesser. Schleifgeräteauswahl.  
1.11.2006; 2.3.2007

## Traktoren / Dieselmotoren



### Dieselmotoren warten und reparieren TDM

2 Tage, CHF 200.– (250.–)

Einstell- und Reparaturarbeiten an Zylinderkopf, Kühl- und Kraftstoffanlage, Störungssuche, Servicearbeiten zum Überwintern.  
14.–15.9.2006; 17.–18.1.2007

### Traktoren zur MFK-Nachprüfung in Stand stellen TNP

5 Tage, CHF 450.– (550.–)

Lenkung, Vorderachse, Bremsen, Kupplung und Beleuchtung in Stand stellen. Abdichten bei Ölverlust am Motor oder Getriebe.  
11.–15.12.2006; 19.–23.2.2007



## Motorgeräte / Kleinmotoren

### Kettensägen MSK

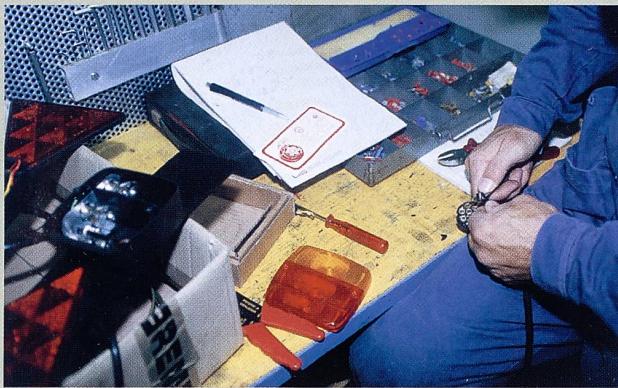
1 Tag, CHF 110.– (150.–)

Ketten- und Schwertpflege, Motorservice und Vergaserregulierung, Störungen beheben, Seilstarter reparieren, Stilllegungsarbeiten.  
9.1.2007



zu bestellen beim SVLT (bitte frankiertes und addressiertes Couvert beilegen)

## Elektrik und Beleuchtung



### Fahrzeugelektrik EFZ

Anhängerbeleuchtung nachrüsten und in Stand setzen, Richtungsanzeiger und Lichtanlage am Traktor reparieren. Störungen an Anlasser und Vorglühanlage beheben.

12.9.2006; 30.10.2006; 15.1.2007

1 Tag, CHF 110.- (150.-)

## Maschinen und Anhänger

### Anhängerachsen LAB

3 Tage, CHF 300.- (360.-)

Achsen und Bremsen warten und reparieren. Chassis, Federgung und Beleuchtung in Stand stellen.

5.-7.2.2007

### Gelenkwellen LGW

1 Tag, CHF 110.- (150.-)

Schutzteile, Schieberohre, Kreuz- und Weitwinkelgelenke reparieren, Überlast- und Freilaufkupplungen prüfen und instand stellen.

6.11.2006; 9.2.2007

## Grosserntemaschinen



### Mähdreschertechnik

#### für angehende Fahrer LMD

2 Tage CHF 280.- (330.-)

Kennenlernen von Aufbau und Funktion der wichtigsten Mähdrescherkomponenten, Ihre Einstellung und Wartung.

13.-14.3.2007

## Hydraulik

### Hydraulikzylinder und -armaturen HFZ

1 Tag, CHF 110.- (150.-)

Wartung von Hydraulikanlagen, Zylinder reparieren, montieren von Stahlrohr- und Schlauchleitungen. Pumpen, Ventile, Hydromotoren.

3.11.2006; 23.1.2007

### Hydraulische Anhängerbremsen HAB

2 Tage, CHF 200.- (250.-)

Einbauen und abstimmen vorbereiteter Bausätze an mitgebrachten Anhängern, Druckfässern usw.

27.-28.11.2006

## Haustechnik

### Elektroinstallationen 230V BAU7

1 Tag, CHF 150.- (190.-)

NIV-Vorschriften, Eignung und Schutzzonen von Installationsmaterial.

Ausführen von einfachen Installationen. Kursleitung durch Elektrofachmann.

1.3.2007

### Wasserleitungen und Dachrinnen montieren BAU6

1 Tag, CHF 110.- (150.-)

Installieren von Kunststoff- und Metallrohren. Wahl der Rohrdimensionen im Netz. Bemessung und Montage von Dachrinnen und Ablauftrohren.

22.3.2007



## Gebäudeunterhalt

### Mauern und verputzen BAU1

2 Tage, CHF 280.- (330.-)

Steinmaterialien und Mörtelarten. Arbeitstechnik beim Mauern. Grundputz aufziehen. Kursleitung durch Baufachmann.

8.-9.1.2007

### Abrieb und Edelputz BAU2

1 Tag, CHF 150.- (190.-)

Verarbeiten von Reibe-, Kunsthars- und Gipsputz. Arbeitsmethoden für dekorative Oberflächenstruktur. Kursleitung durch Baufachmann.

10.1.2007

### Trockenausbau mit

#### Gipskartonplatten BAU3

1 Tag, CHF 150.- (190.-)

Trennwand-Ständerwerke und Türzargen einbauen. Isolation und Ausbauplatten anbringen. Kursleitung durch Baufachmann.

11.1.2007

### Wand- und Bodenplatten BAU4

1 Tag, CHF 150.- (190.-)

Flächeneinteilung durch attraktives Fugenbild. Qualitätsanforderungen. Unterschiedliche Verlegearten. Schneiden und ausfügen der Platten.

Kursleitung durch Baufachmann.

12.1.2007

## Oldtimer restaurieren

### Einachser und Traktoren TOZ

5 Tage, CHF 400.- (510.-)

Einstell- und Abdichtarbeiten an Motor und Getriebe. Reparaturarbeiten an Vorderachse, Lenkung, Bremse, Kupplung und Beleuchtung. Blecharbeiten und Neumalerei.

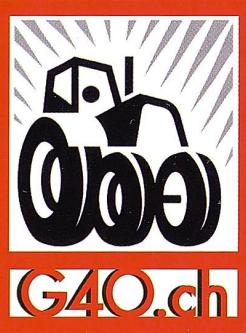
2.-6.10.2006; 5.-9.3.2007

## Allgemeine Hinweise

- Preise in Klammern für Nichtmitglieder.
- Die Kurseinladung wird spätestens 5 Tage vor Kursbeginn verschickt. Sie enthält: Liste der Teilnehmenden, Rechnung, Infoblatt: Kursbeginn, Ortsplan Riken, Busverbindungen.
- Mittagessen im Restaurant; Getränkeautomat mit Mikrowellengerät in der SVLT-Cafeteria.
- Vermittlung von Einzel- oder Doppelzimmern.
- Maschinen, Maschinenteile und Geräte können in den Kursen gewartet und repariert werden. (Bitte auf dem Anmeldetalon vermerken)
- Kursausweis bzw. Kurseintrag im Berufsausweis (mitbringen)
- Allfällige Kursannulation mangels Teilnehmerzahl: Die Angemeldeten werden nach Möglichkeit bis fünf Tage vor Kursbeginn benachrichtigt.
- Bei Abmeldung innerhalb von 14 Tagen vor Kursbeginn wird ein Unkostenbeitrag von Fr. 60.00 verrechnet, wenn keine zwingenden Gründe vorliegen. Unbegründetes Nichterscheinen am Kurs berechtigt den SVLT, das volle Kursgeld zu verlangen.



**SVLT / ASETA**  
**056 441 20 22**

**WWW. G4O.CH**

Der Fahrkurs G40 ist vom Bundesamt für Strassen anerkannt und wird im Führerausweis eingetragen. Er kostet CHF 540.–, abzüglich einer Rück erstattung von CHF 100.– aus dem Fonds für Verkehrssicherheit.

  
Der zweitägige Fahrkurs G40 mit 20 Lektionen ist von Fachleuten sorgfältig konzipiert worden. Pro Kurs können fünf Teilnehmende berücksichtigt werden, die zusammen mit dem speziell ausgebildeten Fahrlehrer eine intensive und abwechslungsreiche Schulung erleben. Folgende Kursziele werden konsequent umgesetzt. Teilnehmerinnen und Teilnehmer am Fahrkurs G40...

- beherrschen das Grundwissen in Theorie und Praxis zum Lenken eines landwirtschaftlichen Motorfahrzeugs mit Anbaugeräten oder Anhänger
- kennen die besonderen Verkehrsvorschriften für landwirtschaftliche Motorfahrzeuge
- kennen die Fahreigenschaften von Traktoren mit und ohne Anhänger
- sind sich der vergleichsweise geringen Beschleunigung und Verzögerung von Traktoren und der damit verbundenen Gefahrenquellen im Strassenverkehr bewusst
- lenken ein landwirtschaftliches Motorfahrzeug verantwortungsbewusst und vorausschauend
- reagieren korrekt auf unerwartete Verkehrssituationen.

Die Teilnehmenden bringen zum Fahrkurs G40 am ersten Kurstag den Traktor (30 oder 40 km/h) und am zweiten Tag Traktor und Anhänger mit. Das Kursauf gebot berechtigt zur Fahrt mit dem 40-km/h-Traktor zum Kursort.

Mehr zum Fahrkurs G40 auf [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch).

Bedingungen: Bestätigung über die Durchführung eines ausgewählten Kurses und die Rechnung erfolgen zwei Wochen vor dem ersten Kurstag. Bei Abmeldung von weniger als 14 Tagen vor Kursbeginn wird ein Unkostenbeitrag von CHF 60.– erhoben. Nicht Erscheinen am Kurs berechtigt den SVLT das volle Kursgeld zu verlangen.

**SOON GO**

Unterstützt durch  
den Fonds für  
Verkehrssicherheit  
(FVS)



## Kursorte

Aarberg BE • Bazenheid SG • Bulle FR • Carouge GE •  
Claro TI • Corcelles-près-Payerne VD • Courtételle JU •  
Düdingen FR • Erstfeld UR • Frauenfeld TG • Gossau ZH •  
Hohenrain LU • Ilanz GR • Interlaken BE • Kägiswil OW •  
Kestenholz SO • La Sarraz VD • Landquart GR •  
Langnau i. E. BE • Les Hauts-Geneveys NE • Lindau ZH •  
Lyssach BE • Marthalen ZH • Mettmenstetten ZH •  
Moudon VD • Niederurnen GL • Pfäffikon SZ • Porrentruy JU •  
Riniken AG • Salez SG • S-Chanf GR • Schwarzenburg BE •  
Schwyz SZ • Sion VS • Sissach BL • Sitterdorf TG • Visp VS •  
Willisau LU • Zweizimmen BE

Weitere Informationen finden sie unter: [www.g40.ch](http://www.g40.ch)  
Tel. 056 441 20 22



**PROFIS**  
fahren besser

**Kurse 2006/07 [www.bul.ch](http://www.bul.ch)**

Beratungsstelle für Unfallverhütung in der  
Landwirtschaft  
BUL, Postfach, 5040 Schöftland  
Tel. 062 739 50 40, Fax 062 739 50 30  
bul@bul.ch



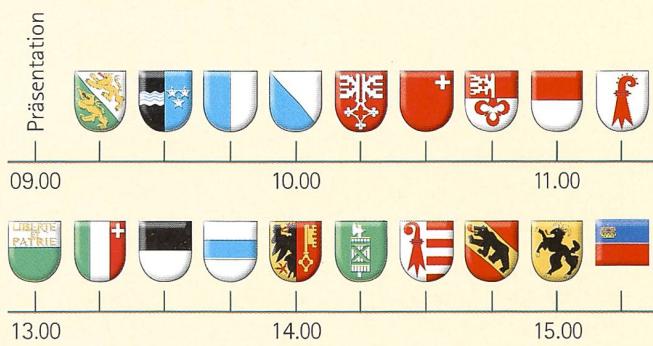


**Schweizer Meisterschaft im  
Traktorgeschicklichkeitsfahren,  
Sonntag, 20. August 2006,  
Park Chevalin, Nyon VD.**

# *Nyon bereit*

## **Mannschaftswettbewerb:**

Um 9.00 Uhr findet die Besichtigung des Parcours statt.  
Startreihenfolge der Sektionen:



## Schweizer Meisterschaft im Pflügen

Am Sonntag, 20. August, findet in Watt, Zürich die Schweizer Meisterschaft im Pflügen statt.

Eingeschrieben sind 23 Teilnehmer aus den Kantonen AG, BE, BL, LU, TG und Zürich sowie aus dem Laufenthal. Am Start sind auch die Teilnehmer an der Europameisterschaft (26./27. August) in Österreich: Peter Ulrich, Neerach, und Ueli Hagen, Hüttwilen TG, sowie an der Weltmeisterschaft (29./30. September) in Irland: Lukas Zeller, Känerkinden, und Toni Stadelmann, Roggenburg.

«Der Hektik entfliehen und auf dem Lande etwas erleben»: Unter diesem Motto heisst die Präsidentin der Schweizer Pflügervereinigung, Rita Stadelmann, Wettkämpfer sowie Besucherinnen und Besucher zum Pflügerfest herzlich willkommen.

Zürcher Wettpflügen: Samstag, 19. August in Watt ZH  
Luzerner und Aargauer Wettpflügen: Sonntag, 27. August  
in Mehlsecken LU

Kommenden Sonntag ist es wieder soweit.

**Dann findet in Nyon VD die 9. Schweizer Meisterschaft im Traktorgeschicklichkeitsfahren statt.**

In der Kategorie Junioren gehen 44 Teilnehmer an den Start, in der Kategorie Elite sind es 43 Teilnehmer und zwei Teilnehmerinnen (die Aargauerin Irène Wiederkehr und die Zürcherin Manuela Matzinger). Sie alle messen sich darin, wer in der Schweiz am besten mit Lenkrad, Gas und Bremspedal sowie Hydraulik umgehen kann.

An sieben praktischen Posten stellen sie ihr Können unter Beweis und an einem wird das Fachwissen zum landwirtschaftlichen Straßenverkehr geprüft. Zur Austragung kommt auch der beliebte Mannschaftswettkampf mit je vier Teilnehmern. Dazu haben sich 18 Mannschaften angemeldet (Startreihenfolge links).

Das Organisationskomitee und die Sektion VD freuen sich zusammen mit dem SVLT auf ein zahlreiches Publikum.

Die Schweizer Meisterschaft wird bei jedem Wetter durchgeführt, die Festhalle schützt vor Sonne, Wind und Regen.

# **Schweizermeisterschaft im Geschicklichkeitsfahren mit Traktoren**

Sonntag, 20. August 2006, Park Chevalin, Nyon

- Einzelwettkampf 8 bis 16 Uhr
  - Mannschaftswettkampf 9 bis 16 Uhr
  - Rangverkündigung 17 Uhr

**Auto:** Die Zufahrt ist ab Autobahnausfahrt Nyon signalisiert.  
**Bahn:** Nyon SBB, Anschluss an die Bahn Nyon-St-Cergue bis Haltestelle l'Asse. Zum Parc Chevalin sind es drei Minuten zu Fuss.

**Am Rande des Traktorgeschicklichkeitsfahrens:**  
Es besteht die Möglichkeit, die einmalige Entwicklungsschau der Landtechnik im «Musée romand de la machine agricole au Moulin de Chiblens» zu besichtigen.